



kød

*“Min mund skal forkynde Herrens pris, alle mennesker [kød] skal prise hans hellige navn, for evigt og altid”
(Salme 145:21)*

Ordet ‘kød’ er umiddelbart temmelig ukompliceret. Kød er noget, der kommer fra dyrene og via slagterierne kommer ud til supermarkederne, hvor vi kan købe det til indtagelse ved aftensbordet. Så enkelt er det imidlertid ikke i Bibelen. Her optræder ordet mange gange og i særdeles forskellige betydninger.

Det kan naturligvis have den samme ligefremme betydning, som på det danske sprog, det som mennesker og dyr er bygget op af (eksempler på det er 5.Mosebog 12:15 og 1.Korintherbrev 8:1); en meget almindelig udvidelse af ordets betydning er imidlertid, at lade det betegne det, “som kødet sidder på”, det vil sige mennesker som sådan. Et eksempel på det finder vi i Salme 145:21, som er citeret ovenfor. Her er det hebraiske ord for kød (‘basar’) meget fornuftigt blevet oversat med ‘mennesker’, da det er sådan, det må forstås, men det er ordet ‘kød’, der er brugt. Ofte udvides betydningen endnu mere, så det ikke alene betyder mennesker, men alt levende som sådan; et eksempel på det er Første Mosebog 7:21 (hvor det er oversat ‘alt levende’).

En særlig betydning af ordet finder vi i det Ny Testamente i Paulus skrifter, hvor kød ofte modstilles ånd. Her betegner ånd dét, der kommer fra Gud og er i overensstemmelse med Guds tanker og planer, mens kød er dét, der står i modsætning til Gud. Derfor kan Paulus beskrive mennesket som stående i en stadig konflikt mellem kød og ånd (f.eks. i Romerbrevet 7:5-6). Derfor bliver udfordringen ikke at leve “i lydighed mod kødet, men i lydighed mod Ånden” (Romerbrevet 8:4b). Det kan mennesket ikke af sig selv, men pointen i det Ny Testamente er, at Gud igennem Kristus kan virke det i os. Det understreger Paulus i et afsnit af Galaterbrevet (5:13-26), hvor han kraftigt modstiller henholdsvis ‘kødets gerninger’ og ‘åndens frugt’.

Kød kan altså i nogle sammenhænge i Bibelen være noget helt igennem Gudskabt, da alt levende kommer fra Ham, mens det i andre sammenhænge er noget temmelig negativt.